

Большое Вам спасибо за то, что Вы купили оборудование фирмы HENDI. Вам следует внимательно прочитать настоящую инструкцию пользователя во избежание повреждения машины в результате неправильной эксплуатации. Особенно рекомендуем ознакомиться с предупреждениями.

## Правила техники безопасности

- Неправильная эксплуатация и неподходящее использование агрегата может привести к его поломке и поранить оператора.
- Настоящее устройство предназначено исключительно для коммерческого использования и не должно использоваться в домашних условиях.
- Оборудование следует использовать точно по назначению. Производитель не несет ответственности за повреждения, вызванные неправильной эксплуатацией или неправильным обслуживанием оборудования.
- Оборудование и электрическую штепсельную вилку следует держать вдали от воды и прочих жидкостей. Если штепсельная вилка попадет в воду, ее следует тут же вытащить из розетки электропитания и обратиться в службу сертифицированного сервиса для проверки устройства. Несоблюдение данных указаний может повлечь за собой угрозу здоровью и жизни обслуживающего персонала.
- Нельзя снимать кожух без особого разрешения.
- Нельзя класть никаких посторонних предметов вовнутрь агрегата.
- Нельзя касаться мокрыми, или влажными руками штепсельной вилки.
- **Опасность поражения током!** Не следует самостоятельно чинить электроаппаратуру. Любые поломки и неисправности должны устраняться квалифицированным персоналом.
- **Никогда не следует пользоваться поврежденной электроаппаратурой.** Поврежденное устройство нужно отсоединить от электросети и обратиться к продавцу.
- **Предупреждение:** не следует погружать электрических деталей в воду, или иные жидкости. Не омыwać в струе воды.
- Регулярно проверять вилку и провод электропитания на предмет повреждений. Поврежденные вилку или провод передать для ремонта в сервисную точку, или обратиться к квалифицированному электрику во имя предотвращения опасности травм.
- Удостовериться, что провод электропитания не касается острых и горячих предметов; держать электропровод вдали от открытого огня. Для того, чтобы вынуть вилку из розетки всегда нужно тянуть за вилку, а не за электропровод.
- Защитить провод электропитания (удлинитель) от случайного выпадения из розетки. Электропровод прокладывать так, чтобы случайно не зацепиться за него.
- Непрестанно наблюдать за работающей электроаппаратурой.
- **Предупреждение!** Если вилка находится в розетке – это означает, что электроаппаратура считается подключенной к электропитанию.
- Перед тем, как вынуть вилку из розетки, электроаппаратуру следует выключить!




- Никогда нельзя переносить, передвигать электроаппаратуру держа за электропровод.
- Не использовать никаких деталей, аксессуаров, которые не поставляются вместе с этой электроаппаратурой.
- Электроаппаратуру следует подключать исключительно к розетке, в которой имеется напряжение и частота, указанную на щитке электроаппаратуры.
- Вилку следует вставлять в розетку, расположенную в удобном и легкодоступном месте, так чтобы в случае аварии можно бы ее немедленно вынуть. Для полного обесточивания электроаппаратуры ее следует отсоединить от электропитания; для этого следует вынуть вилку, находящуюся на конце провода электропитания, из розетки.
- Перед тем, как вынуть вилку всегда следует помнить о том, чтобы сначала выключить электроаппаратуру!
- Не следует использовать детали, аксессуары, не рекомендуемые производителем данной электроаппаратуры, т.к. использование таких деталей, аксессуаров может создать для пользователя угрозу его здоровью и жизни, а также может привести к поломке электроаппаратуры. Следует всего использовать оригинальные детали, аксессуары.
- Без надлежащего контроля или предварительного обучения эксплуатации оборудования проводимого лицом, отвечающим за безопасную эксплуатацию, оборудованием не могут пользоваться ни дети, ни лица с ограниченными физическими, или психическими возможностями, ни лица, которые не обладают необходимым опытом работы и знаниями в данной области.
- Ни в коем случае нельзя допускать к использованию электроаппаратуры детей.
- Электроаппаратуру следует хранить в месте недоступном для детей.
- Нельзя разрешать детям использовать электроаппаратуру в качестве игрушки.
- Всегда электроаппаратуру следует отсоединить от электропитания, если оставляем ее без надзора, перед монтажом, демонтажем и чисткой.
- Нельзя оставлять работающую электроаппаратуру без надзора.

## **Специальные правила техники безопасности**

- Устройство должен обслуживать квалифицированный персонал кухни в ресторанах, столовых, пунктах общественного питания или баре.
- Не ставьте на устройство никакие предметы. Рядом с устройством не помещайте источники открытого огня (например, горящие свечи). Не помещайте в непосредственной близости от устройства какие-либо предметы, наполненные водой.
- Держите устройство подальше от горячих поверхностей и источников тепла, таких как печи, огонь, духовки, нагревательные плиты и вдали от легковоспламеняющихся предметов, таких, как алкоголь, топливо и т.п.
- Если устройство должно быть размещено вблизи стены, перегородки, кухонной мебели, декоративной отделки и т.д., рекомендуется, чтобы они были покрыты негорючими материалами; а, если это невозможно, эти поверхности следует



покрыть подходящим негорючим термоизоляционным материалом и действовать в соответствии с правилами пожарной безопасности.

-  **Внимание! Опасность ожогов!** Поверхность устройства и окружающие её поверхности очень горячие. Прикасайтесь только к переключателю и ручке регулировки температуры. Во время обжаривания жир и масло нагреваются до очень высоких температур - сохраняйте крайнюю осторожность.
- **Внимание!** Никогда не используйте старое масло, так как оно имеет пониженную температуру воспламенения и более восприимчиво к внезапному кипению, что увеличивает риск возникновения пожара или опасных ситуаций.
- Не накрывайте устройство во время работы.
- Не ударяйте твёрдым инструментом в нагревательную плиту гриля. Не чистите устройство с помощью прямой струи воды или паровой мойки и не смывайте водой – существует риск поражения электрическим током.
- Оставьте не менее 10 см вокруг устройства для обеспечения надлежащей вентиляции. Используйте устройство только в хорошо вентилируемых местах и обратите внимание, чтобы не блокировать вентиляционные отверстия. Установите устройство на твердую, чистую, сухую и ровную поверхность, устойчивую к воздействию высоких температур.
- По гигиеническим соображениям, очищайте устройство после каждого использования.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Перед очисткой и хранением оставьте устройство, чтобы оно полностью остыло.

RU

### Монтаж устройства

Гранитор является устройством I класса защиты и должен быть заземлен. Заземление снижает риск поражения электрическим током за счет использования отводящего провода. Устройство

оснащено заземляющим проводом с вилкой с заземляющим контактом. Не вставляйте вилку в розетку, если устройство не установлено надлежащим образом и не заземлено.

### Перед первым использованием

- Снимите и удалите упаковку и защиту. Проверьте, чтобы на устройстве не остались фрагменты упаковки.
- Проверьте комплектность устройства (в комплект входит 1 поддон) и возможные повреждения во время транспорта. В случае обнаружения повреждений или неполной поставки, свяжитесь с поставщиком (смотри --> Гарантия).
- Сохраните упаковку для хранения устройства, если оно не используется в течение длительного периода времени.
- Убедитесь, что вокруг устройства имеется достаточно пространства. Поместите устройство в хорошо вентилируемом месте.
- Вставьте вилку в подходящую электрическую розетку.

- Включите устройство с помощью переключателя (1), установив его в положение „ON“. Перед первым использованием при помощи регулятора температуры (5) установите температуру прим. на 250°C и подождите, чтобы гриль начал работу без пищи в течение прим. 5-10 минут. Загорится оранжевый световой индикатор (4).

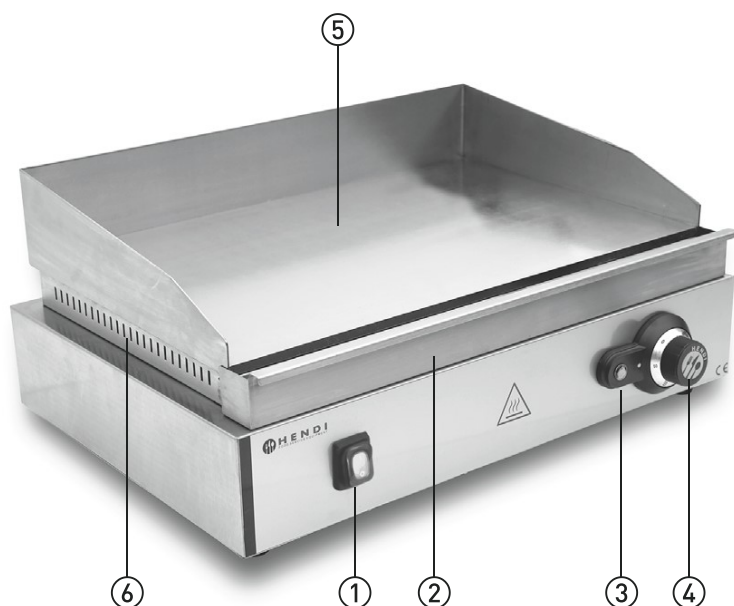
**Замечание:** Из-за остатка от производственного процесса, в течение первых нескольких запусков из устройства может выходить неприятный запах. Это нормальное явление и не указывает на повреждение устройства или опасность для пользователя. Убедитесь, что устройство хорошо вентилируется.



- Когда устройство достигнет требуемой температуры, оранжевый световой индикатор (4) погаснет.

- Перед чисткой, оставьте прибор, чтобы он полностью остыл (Смотрите ---> Очистка и техническое обслуживание).

## Основные детали нагревательной плиты гриля



1. Переключатель питания (ON/OFF)
2. Поддон
3. Световой индикатор (оранжевый)
4. Ручка регулятора температуры
5. Нагревательная поверхность гриля
6. Вентиляционные отверстия

RU

## Использование

- Нагревательная поверхность гриля служит для обжаривания мяса, рыбы, овощей, яиц и т.п. Температуру жарки можно установить в диапазоне 50 °C - 300 °C.
- Сначала убедитесь, что вокруг устройства имеется достаточно пространства. Поместите устройство в хорошо вентилируемом месте на твердой, ровной поверхности.
- Установите поддон (2) на основание устройства.
- Вставьте вилку в подходящую электрическую розетку.
- Включите устройство с помощью переключателя (1), установив его в положение „ON”. Установите требуемую температуру с помощью регулятора температуры (5). (Диапазон температуры от 50°C до 300°C). Загорится оранжевый световой индикатор (4).
- При достижении заданной температуры, оранжевый световой индикатор погаснет (4).
- Вы можете начать жарку.

## Внимание! Опасность ожогов!

- Для того, чтобы снять готовое блюдо с поверхности гриля, используйте лопатку (не прилагается к устройству); будьте осторожны, чтобы не повредить нагревательную поверхность гриля (3).
- После использования, выключите прибор с помощью переключателя (1), устанавливая его в положение „OFF”.
- Выньте вилку из электрической розетки.
- Перед чисткой и хранением, оставьте прибор, чтобы он полностью остыл (Смотрите ---> Очистка и техническое обслуживание).

## Замечание:

- На нагревательной поверхности гриля не размещайте одновременно слишком большого количества пищи, чтобы обеспечить равномерное прожаривание.



- Самая высокая температура жарки получается в центре устройства. Более низкая температура жарки будет спереди и по боковых

сторонах устройства. Вы можете оставить еду на нагревательной поверхности гриля на некоторое время.

### СБРОС ограничителя (термовыключателя)

Следует помнить, что кнопка RESET расположена на задней стороне устройства и защищена накладкой (смотрите рисунок).

- Сначала отключите устройство от источника питания, вынув вилку из розетки.
- Оставьте устройство до полного охлаждения.
- Открутите чёрный защитный колпачок кнопки RESET.

- Нажмите кнопку RESET ограничителя (термовыключателя). Услышите щелчок.
- Прикрутите заново чёрный защитный колпачок кнопки RESET.



### Очистка и техническое обслуживание

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Перед чисткой всегда отключайте устройство от источника питания, вынув вилку из розетки. Оставьте устройство, чтобы оно полностью остыло.

- Для очистки нагревательной поверхности гриля не пользуйтесь абразивными губками, абразивными моющими средствами, металлическими мочалками или металлическими приборами.
- Избегайте использования аэрозолей, так как они могут повредить нагревательную поверхность гриля.

- Никогда не погружайте устройство в воду или другую жидкость.
- Устройство следует регулярно очищать и удалять остатки пищи.
- Протрите остатки масла или жира.
- Поверхность устройства очищайте тканью, смоченной водой и мягким моющим средством.

### Хранение

- Перед хранением убедитесь, что устройство отключено от розетки и полностью остыло.
- Устройство храните в чистом и прохладном месте.

### Поиск и устранение неисправностей

- Если устройство не работает должным образом, прочитайте таблицу ниже, чтобы найти правильное решение.

- Если вы не можете решить проблему, обратитесь к поставщику

Проблема	Возможная причина	Возможное решение
Световой индикатор и переключатель питания не загораются.	илка не правильно вставлена в электрическую розетку.	Убедитесь, что все компоненты подключены правильно.
Светится переключатель питания, а оранжевый индикатор не загорается.	Сработал тепловой предохранитель (защита от перегрева)	Сбросьте тепловой предохранитель (защиту от перегрева)
	Тепловой предохранитель (защита от перегрева) повреждён	Свяжитесь с поставщиком
	Неисправность термостата.	Свяжитесь с поставщиком
Долгое время обжаривания. Загорается переключатель питания. Оранжевый индикатор не загорается.	Неисправность термостата.	Свяжитесь с поставщиком



## Технические характеристики

	203149	203156	203125	203170	203163	203064	203200
Рабочее напряжение (В) и частота (Гц)	230В~ 50Гц	230В~ 50Гц	230В~ 50Гц	230В~ 50Гц	230В~ 50Гц	24В~ 50Гц	240В~ 50Гц
Максимальная потребляемая мощность (Вт)	2400Вт	2400Вт	2000Вт	2400Вт	3500Вт	3000Вт	2400Вт
Степень защиты	I Класс						
Класс защиты от воды	IPX3						
Размеры устройства (W x D x H)	550 x 380 x (H) 240mm	550 x 380 x (H) 240mm	450 x 300 x (H) 225mm	550 x 380 x (H) 240mm	720 x 530 x (H) 250mm	720 x 530 x (H) 250mm	550 x 380 x (H) 240mm
Размеры нагревательной поверхности гриля	520 x 330mm	520 x 330mm	330 x 270mm	520 x 330mm	690 x 410mm	690 x 410mm	520 x 330mm
Вес нетто (кг)	22.6кг	21.5кг	12.5кг	20.5кг	34.3кг	34.3кг	22.6кг

**Замечания: Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.**

### Гарантия

Любая недоделка или поломка, которая влечет за собой неправильную работу устройства, которая будет выявлена в течение первого года от даты покупки, будет устранена бесплатно, или же все устройство будет заменено новым, если оно эксплуатировалось и обслуживалось согласно инструкции по обслуживанию и не использовалось неправильно, или в разрез с назначением. Данное положение ни в коей мере не нарушает иных прав потребителя, изложенных в законо-

дательстве. В случае заявления устройства в ремонт или на замену в рамках гарантии, следует указать место и дату покупки устройства и приложить счет, или чековую квитанцию.

Согласно нашей политике совершенствования наших продуктов оставляем за собой право на ввод изменений в конструкцию, упаковку и в технические параметры, указываемые в технической документации без предупреждения.

### Списание с эксплуатации. Защита окружающей среды

Оборудование, изношенное и списанное с эксплуатации следует утилизировать согласно правилам и указаниям, действующим на день снятия с эксплуатации.

Материалы упаковки, такие как пластик, картонные коробки, древесина, следует складировать отдельно в соответствующие контейнеры.

